



LANGUAGE PAIRS

French to English (US)
Spanish to English (US)

CONTACT

EMAIL:
kathy.engleman.translator@gmail.com

SKYPE:
live:kathy.engleman

PHONE:
+1 (858) 361-3236

San Diego, California
USA

TIME ZONE:
GMT-7

(SHE/HER/HERS)

KATHY ENGLEMAN, PHD

Freelance Scientific English Translator

OBJECTIVE

Freelance assignments translating peer reviewed scientific research journal articles and similar texts from French or Spanish into English, my native language

TRANSLATION EXPERIENCE

**Casa Cornelia Law Center
Catholic Charities Diocese of San Diego**

Translate French and Spanish immigration documents into English
(May 2021 – present)

EDUCATION

- PhD, University of Pennsylvania, Department of Psychology
- BA, Princeton University, With Honors, Romance Languages and Linguistics

AREAS OF SPECIALIZATION

- Academic content: scientific research, textbooks, and educational material, especially in the fields of psychology, education, evolution and animal behavior.
- Education/training materials in a variety of subjects.

WRITING EXPERIENCE

- Doctoral dissertation in the field of psychology
- Senior thesis (in French) on a topic in science history while pursuing BA
- All training documentation for major software rollover at a large law firm(400+ partners and employees)
- English language environmental audit reports for international environmental engineering firm: edited for grammar and usage (reports written in English by non-native English speaking engineers).
- Veterinary research journals (copy editor)
- U.S. publication houses (proofread English language documents of a general nature)